

H290

HD: 16.176 HCM
05.1970
H: 10.1.90

BO NOI VU
CUC QUAN LY XNC

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

Số: 840 /XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Nguyễn Ngọc Tú.

Hiện ở: 226/7 Lê Văn Sĩ, Tân Bình.

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 02 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 01 hộ chiếu cho gia đình, số:

74532/89 DC1 (gửi Keri Theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H04 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 2 tháng 1 năm 1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phương

BỊ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 8282/89 TH. MC4



Chữ ký của người mang giấy thông hành

(Signature of bearer)

Họ tên **NGUYỄN THỊ KIM THOA**

Name in full

sex

Ngày sinh

29. 4. 1952

Date of birth

Quốc tịch

Việt Nam

Nationality

Nghề nghiệp

—

Profession

Địa chỉ thường trú

Ep. Hồ Chí Minh

Permanent domicile

Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội

Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày **15. 6. 1990**

Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu

Tôn Sơn Nhứt

Point of passage on the frontier

Đi đến nước

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

For

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

ANH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Họ tên - Name in full Ngày sinh - Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 15. 6. 1990

This laissez-Passer expires on

Cấp tại Ep. HCM ngày 15. 6. 1989

Issued at

on CÔNG AN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
HỒ CHÍ MINH



Minh Đức

GIA HẠN - RENEWALS

THỊ THỰC - VISAS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số
N^o 79532/ĐPAC

Hộ chiếu này gồm 16 trang
Ce passeport contient 16 pages

Họ tên NGUYỄN NGỌC TÚ
Nom et prénoms

Ngày sinh 1945
Date de naissance

Nơi sinh Xã Nam Ninh
Lieu de naissance

Chỗ ở Ấp Hố Chi Minh
Domicile

Quốc tịch Việt Nam
Nationalité

Nghề nghiệp /
Profession

Nhân dạng /, Chiều cao /
Signalement Taille

Màu mắt /
Couleur des yeux

Vết tích đặc biệt /
Signes particuliers

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

Hộ chiếu này có giá trị đi đến.....

Ce passeport est valable pour se rendre

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

A TOUS PAYS

và hết hạn ngày 29.12.1997

IL expire le

trừ khi được gia hạn.

sauf en cas de renouvellement

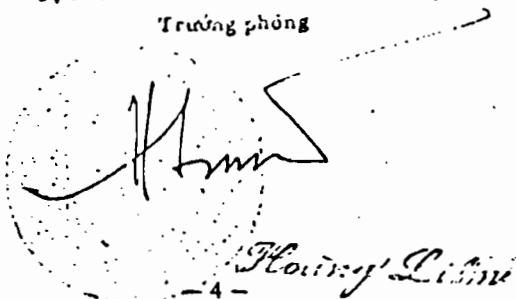
Cấp tại Hà Nội ngày 29 tháng 12 năm 1989

Fait à

le

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng


Hoàng Linh

-4-

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénoms	Ngày sinh Date de naissance
1 Nguyễn Trí Cường	1976
2 Nguyễn Ngọc Chiếu Âm	1998
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

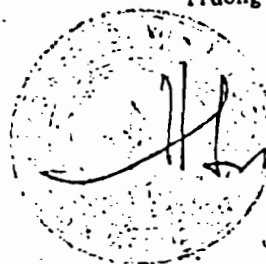


-5-

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 74532 XC
Cấp cho Ông Nguyễn Ngọc Trí
Cùng với hai người
Đến nước HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲ
Qua cửa khẩu Tân Sơn Nhất
Trước ngày 29.6.1990
Hà Nội, ngày 29 tháng 12 năm 1989

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng



Hoàng Liêm

Mrs. Nguyen thi Bich-Ngoc.

King of Prussia, Pa. :



APR 0 1990

Mrs. KHUC-MINH-THO.

Chairman of the Ex Political Prisoners
Association in V.N.

P.O.Box. 5435

Arlington, Va. 22205- 0635.

Bã KIM-UC-MINH-THO.

Chu-tịch Hội Cựu tù nhân Chính-trị
Việt-Nam.

P.O.Box 5435

Arlington, Va. 22205-0635.

Bã Nguyễn-thị Bích-Ngọc.

King of Prussia, Pa.

Ngày 30 tháng 3 năm 1990.

Kính thưa Bã,

Em trai tôi là NGUYỄN-NGOC-TU, cựu tù cải-tạo tại Việt-Nam từ 1975 tới 1982. Tất cả hồ-sở của em tôi đều đã được gửi tới cơ-quan của quý Hội cách đây khoảng 1 năm. Hiện nay em tôi đã được chính-quyền Việt-Nam xếp vào loại HO 4 và đã được cấp Hộ-chiều (passport) cách đây ít lâu cùng cả gia-dình.

Đồng thời khoảng giữa năm 1982, sau khi em tôi được phóng thích khỏi trại tù cải-tạo, tôi cũng đã nộp đơn xin đoàn-tụ cho em tôi theo chương-trình ODP. (số ODP IV# 054444.)

Tình-trạng hiện thời của gia-dình em tôi là đang chờ để được gọi phỏng-vấn.

Tôi xin gửi theo đây bản sao giấy tờ Hộ-chiều của gia-dình em tôi để nếu có thể xin quý Hội giúp xúc-tiến việc được gọi phỏng-vấn càng sớm càng tốt.

Xin thành thật cảm ơn Bã và quý Hội.



Nguyễn thị Bích-Ngọc.